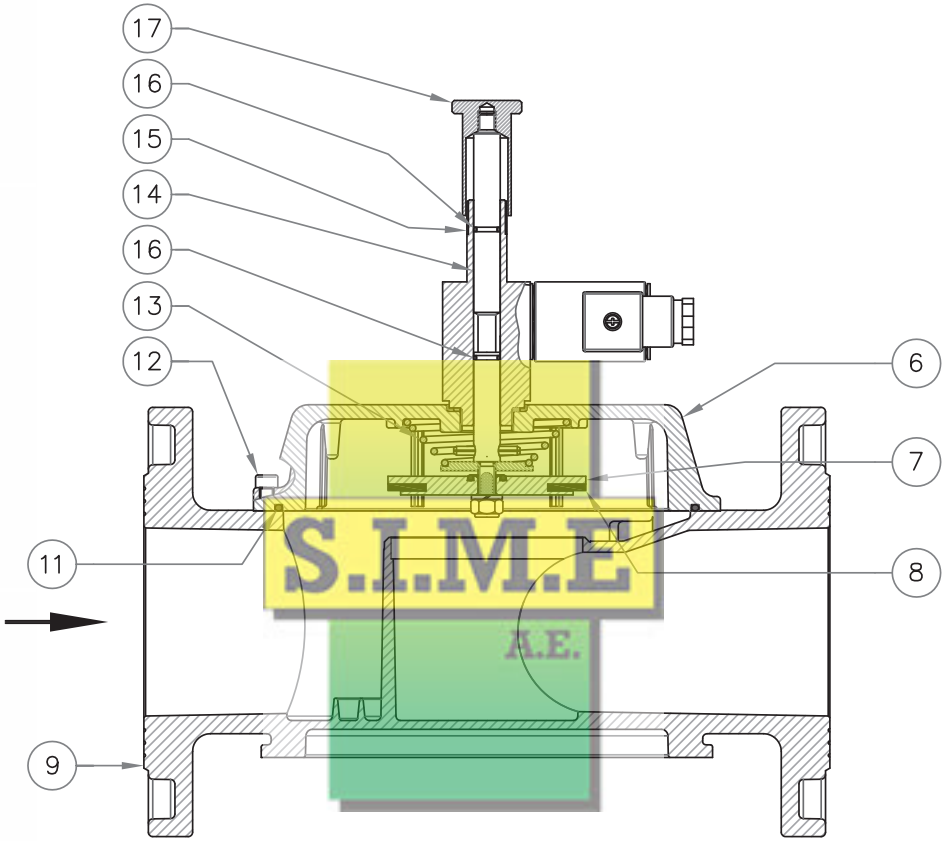
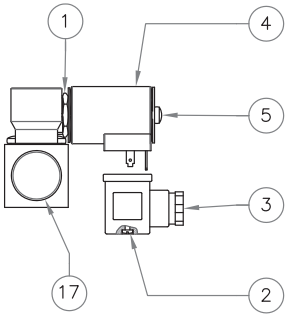
**fig. 1**
DN 65 - DN 80

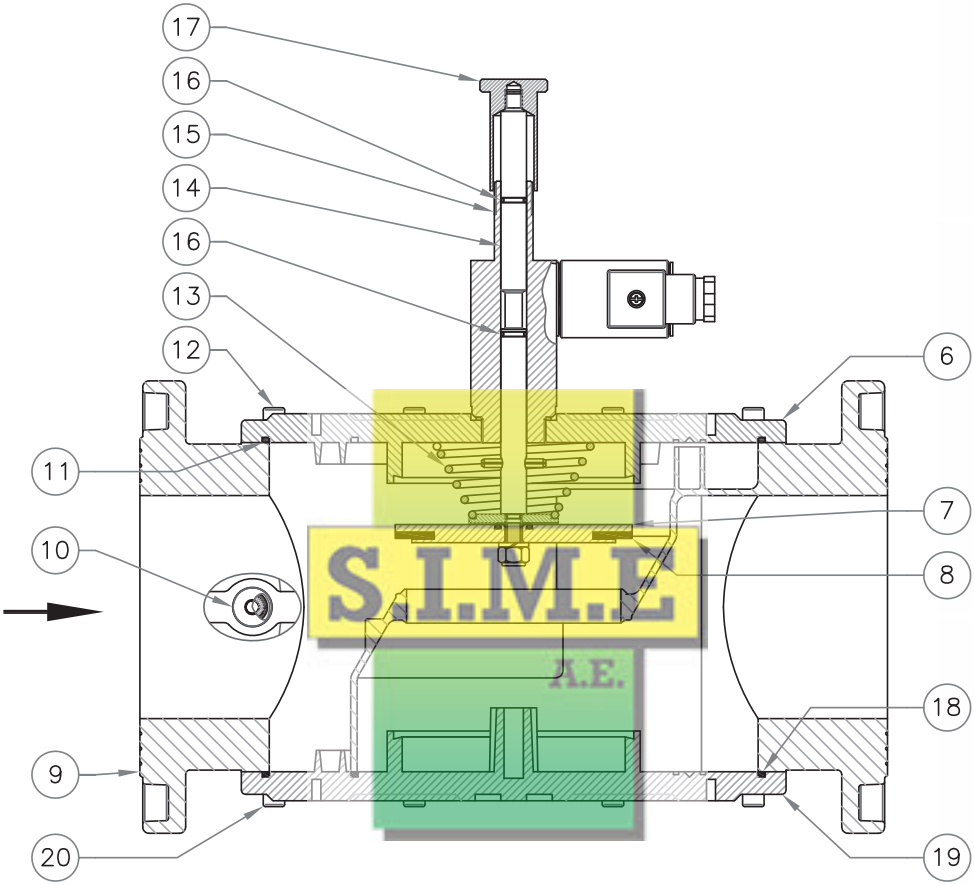


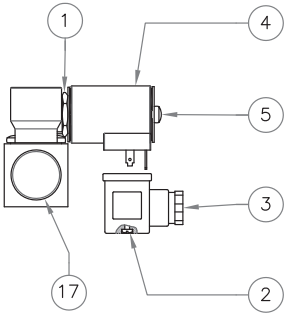




Bobina vista dall'alto
Top view of the coil
Bobina vista desde arriba

S.I.M.E
A.E.

**fig. 2**
DN 100

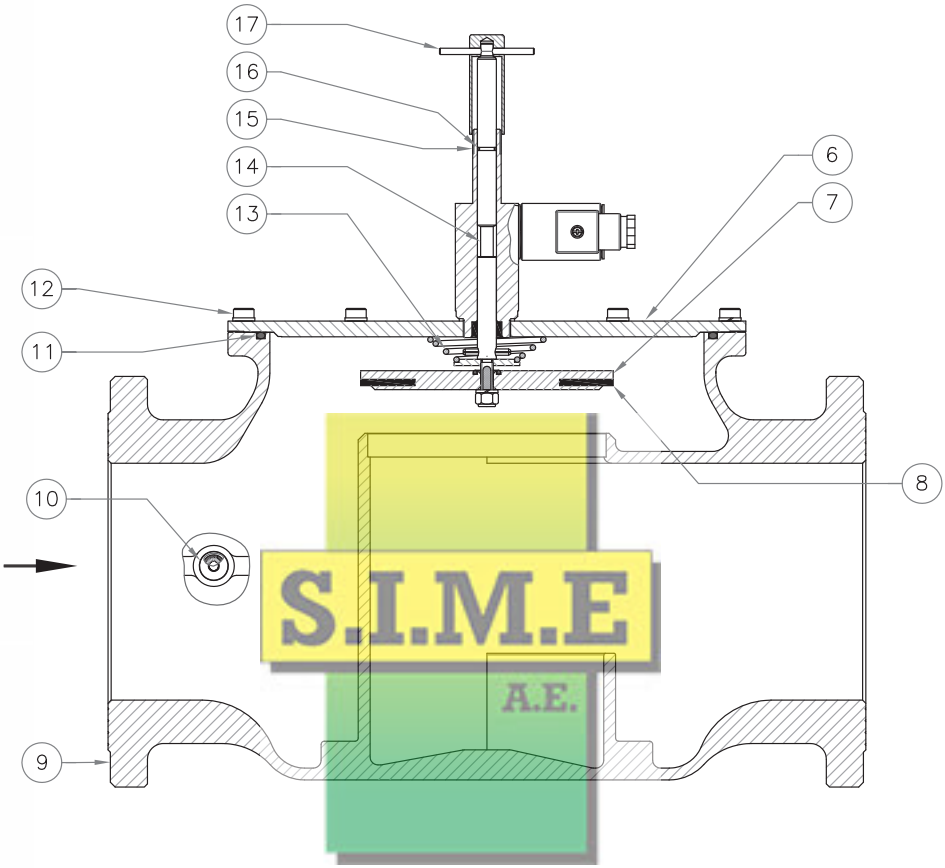


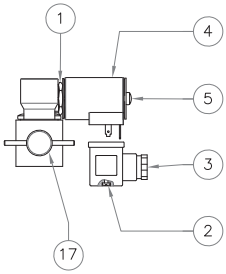




Bobina vista dall'alto
Top view of the coil
Bobina vista desde arriba

IT EN FR ES

**fig. 3**
DN 125 - DN 150




Bobina vista dall'alto
Top view of the coil
Bobine vue du haut
Bobina vista desde arriba

IT

**fig. 1, 2 e 3**

1. Cannotto bobina
2. Vite fissaggio connettore
3. Connettore elettrico
4. Bobina
5. Vite fissaggio bobina
6. Coperchio
7. Otturatore
8. Rondella di tenuta
9. Corpo valvola
10. Tappo G 1/4 (optional)
11. O-Ring di tenuta coperchio
12. Viti di fissaggio coperchio
13. Molla di chiusura
14. Perno centrale
15. Fascetta verde (VPI)
16. O-Ring di tenuta perno
17. Manopola di riarmo
18. O-Ring di tenuta fondello (solo su DN 100)
19. Fondello (solo su DN 100)
20. Viti di fissaggio fondello (solo su DN 100)

EN

**fig. 1, 2 and 3**

1. Coil armature assembly
2. Connector clamping screw
3. Electric connector
4. Coil
5. Coil clamping screw
6. Cover
7. Obturator
8. Sealing washer
9. Valve body
10. Cap G 1/4 (optional)
11. Cover sealing O-Ring
12. Cover clamping screws
13. Closing spring
14. Centre pin
15. Green band (VPI)
16. Pin sealing O-Ring
17. Reset knob
18. Bottom sealing O-ring (DN 100 only)
19. Bottom (on DN 100 only)
20. Bottom clamping screws (on DN 100 only)

S.I.M.E A.E.

FR

**fig. 1, 2 et 3**

1. Fourreau de la bobine
2. Vis de fixation du connecteur
3. Connecteur électrique
4. Bobine
5. Vis de fixation de la bobine
6. Couvercle
7. Obturateur
8. Rondelle d'étanchéité
9. Corps de vanne
10. Bouchon G 1/4 (en option)
11. Joint torique d'étanchéité du couvercle
12. Vis de fixation du couvercle
13. Ressort de fermeture
14. Pivot central
15. Collier de serrage vert (VPI)
16. Joint torique d'étanchéité du pivot
17. Bouton rotatif de réarmement
18. Joint torique d'étanchéité du fond (seulement sur DN 100)
19. Fond (uniquement sur DN 100)
20. Vis de fixation du fond (seulement sur DN 100)

ES

**fig. 1, 2 y 3**

1. Manguito bobina
2. Tornillo de fijación del conector
3. Conector eléctrico
4. Bobina
5. Tornillo de fijación de la bobina
6. Tapa
7. Obturador
8. Arandela de estanqueidad
9. Cuerpo de la válvula
10. Tapón G 1/4 (opcional)
11. Junta tórica de estanquidad tapa
12. Tornillos de fijación de la tapa
13. Muelle de cierre
14. Perno central
15. Abrazadera verde (VPI)
16. Junta tórica de estanquidad perno
17. Botón de rearme
18. Junta tórica de estanquidad tapa inferior (solo en DN 100)
19. Tapa inferior (solo en DN 100)
20. Tornillos de fijación de la tapa inferior (solo en DN 100)

IT

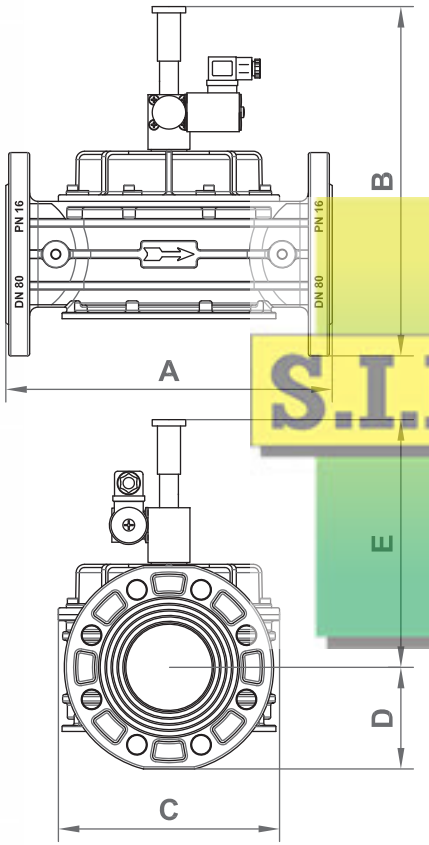
EN

FR

ES

**Tabella 1 - Table 1 - Tableau 1 - Tabla 1**

Dimensioni di ingombro in mm - Overall dimensions in mm - Dimensions d'encombrement en mm - Dimensiones totales en mm




| Attacchi flangiati<br>Flanged connections<br>Raccords à brides<br>Conexiones bridadas | fori<br>holes<br>trous<br>orificios | A | B | C | D | E |
|---|---|---|---|---|---|---|
| PN 16 - ANSI 150<br>DN 65 | 4 | 290 | 329 | 211 | 89 | 240 |
| PN 16<br>DN 80 | 8 | 310 | 337 | 211 | 97 | 240 |
| ANSI 150<br>DN 80 | 4 | 290 | 329 | 211 | 89 | 240 |
| PN 16 - ANSI 150<br>DN 100 | 8 | 350 | 352,5 | 254 | 105,5 | 247 |
| PN 16 - ANSI 150<br>DN 125 | 8 | 480 | 464,5 | 328 | 127,5 | 337 |
| PN 16 - ANSI 150<br>DN 150 | 8 | 480 | 468 | 328 | 131 | 337 |

S.I.M.E

Le dimensioni sono indicative, non vincolanti - The dimensions are provided as a guideline, they are not binding
Les dimensions sont indicatives et non pas contractuelles - Las dimensiones son indicativas, no vinculantes

**Tabella 2 - Table 2 - Tableau 2 - Tabla 2**
Bobine e connettori - Coils and connectors - Bobines et connecteurs - Bobinas y conectores

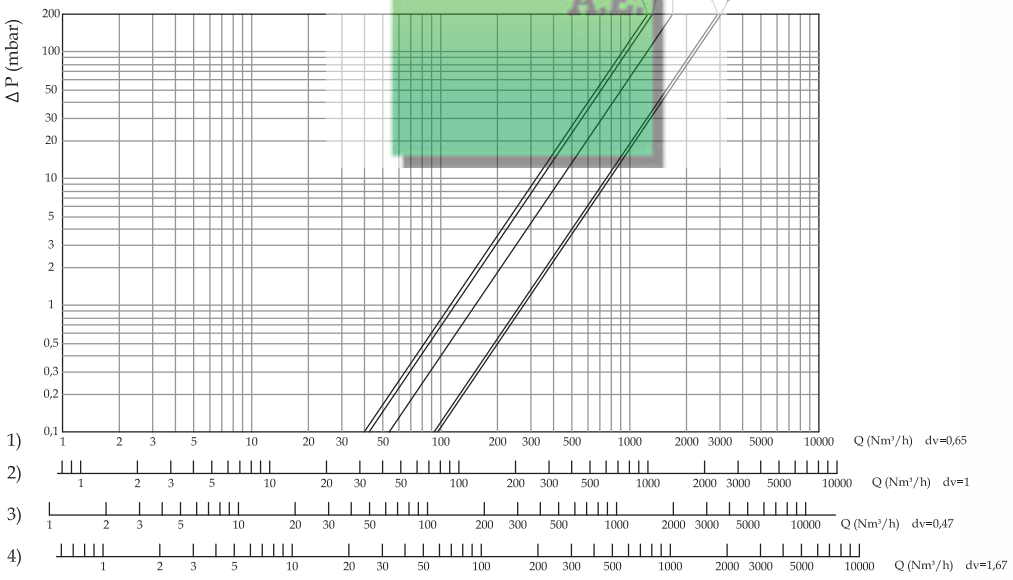
| ø | Voltaggio<br>Voltage<br>Voltage<br>Voltaje | Codice bobina<br>Coil code<br>Code de la bobine<br>Código de la bobina | Timbratura bobina<br>Coil stamp<br>Estampillage de la bobine<br>Marcado de la bobina | Codice connettore<br>Connector code<br>Code du connecteur<br>Código del conector | Potenza assorbita<br>Absorbed power<br>Puissance absorbée<br>Potencia absorbida |
|---|---|---|---|---|---|
| DN 65 ÷ DN 150 | 12 Vdc | BO-0010 | BO-0010<br>12 V DC | CN-0010 | 20 VA |
| | 12 V/50 Hz | BO-0010 | BO-0010<br>12 V DC | CN-0050 | 20 VA |
| | 24 Vdc | BO-0020 | BO-0020<br>24 V DC | CN-0010 | 21 VA |
| | 24 V/50 Hz | BO-0070 | BO-0070<br>24 V 50 Hz D | CN-0010 | 22 VA |
| | 110 V/50-60 Hz | BO-0105 | BO-0105<br>110 V 50-60 Hz D | CN-0010 | 21 VA |
| | 230 V/50-60 Hz | BO-0110 | BO-0110<br>230 V 50-60 Hz D | CN-0010 | 23 VA |

**Tipo connettore / Connector type / Type de connecteur / Tipo de conector**

**CN-0010** = Normale / Normal / Normal / Normal
**CN-0050** = (12 Vac) = Raddrizzatore / Rectifier / Redresseur / Rectificador

S.I.M.E
A.E.

**Diagramma calcolato con P1 = 50 mbar**
**Diagram calculated with P1 = 50 mbar**
**Diagramme calculé avec P1 = 50 mbar**
**Tabla de pérdidas de carga calculado con P1 = 50 mbar**




1) metano - methane - méthane - metano
3) gas di città - town gas - gaz de ville - gas de ciudad
2) aria - air - air - aire
4) gpl - lpg - GPL - gas líquido

dv = densità relativa all'aria
dv = density relative to the air
dv = densité relative à l'air
dv = densidad relativa del aire

IT EN FR ES